



UK Government

# 2019冠状病毒全 球大流行病期间 如果亲友去世 的指南

如果您在2019冠状病毒全球大流行病期间有亲友去世，这份信息手册可能对您有所帮助。

本信息对因2019冠状病毒病去世和其他原因去世的情况均适用。对英格兰地区居民，本信息进一步补充了政府“有亲友去世时怎么办”信息手册中和[gov.uk/when-someone-dies](https://www.gov.uk/when-someone-dies)网站上的信息。

本信息手册提供了重要信息，用于帮助正在经历丧失亲友之痛的亲人、朋友和近亲在这一全国性紧急情况下作出重要决定。手册解释了后续步骤、回答了一系列问题，并为您提供了可以获得的帮助和支持的导向。

手册还回答了一些与当有人在2019冠状病毒全球大流行病期间去世相关的常见问题。您可以在本手册后面的内容中找到上述方面的更多信息。

## • 葬礼是否仍能举行，谁能参加？

- 在遵守目前实施的保持社交距离措施的前提下，葬礼仍然可以举行。这意味着出席葬礼的人数必须有所限制。本手册提供了进一步的建议，您也可以查阅网站 [gov.uk/government/publications/covid-19-guidance-for-managing-a-funeral-during-the-coronavirus-pandemic/covid-19-guidance-for-managing-a-funeral-during-the-coronavirus-pandemic](https://www.gov.uk/government/publications/covid-19-guidance-for-managing-a-funeral-during-the-coronavirus-pandemic/covid-19-guidance-for-managing-a-funeral-during-the-coronavirus-pandemic)

## • 葬礼是否应该尽快举行？

- 是的，葬礼应该尽可能快地举行。本手册提供了有关协助葬礼举行的进一步建议。

## • 有什么样的财务支持？

- 丧亲家属可以获得一系列财务支持，您也许符合申请条件。进一步的信息请您查阅[gov.uk/when-someone-dies](https://www.gov.uk/when-someone-dies)。

## • 我在哪里可以获得亲友离世支持？

- 不论何时，丧失亲友都是非常艰难的经历。在2019冠状病毒全球大流行病期间经历这样的悲痛，尤其如此。关于从哪里获得支持帮助，本手册下面进行了说明。您也可以在此[gov.uk/coronavirus-funeral-advice](https://www.gov.uk/coronavirus-funeral-advice)上了解。

## • 如果我不能参加葬礼，那要如何哀悼？

- 如果无法参加葬礼，举行线上葬礼、创建线上致哀簿、或者在晚些时候再举办一次追忆活动，都是可行的方法。本手册也列出了其他的建议。

# 有亲友离世后要采取的步骤

## 1. 死亡登记

除非死亡案例已被提交给法医官，否则死亡应在5天内向出生死亡婚姻登记处登记。

请联系您当地的登记处，了解2019冠状病毒病爆发期间关于死亡登记的变更细节。关于如何找到您所在地方的登记处，请查阅[gov.uk/register-a-death](https://www.gov.uk/register-a-death)获得指南和帮助。

签署《死亡原因医学证书》(Medical Certificate of Cause of Death) 的医生可能会将您的联系信息提供给登记处。这样登记处就可以与您联系并安排登记。但是建议您尽早联系登记处，确保登记流程完成，以便您安排葬礼。

在2019冠状病毒病期间，登记处会向埋葬或火化机构签发《埋葬或火化证书》(certificate for burial or cremation)，并可能会向您选择的殡仪师签发副本。您的殡仪师会告知您埋葬或火化所需的其他表格。

登记处也可以向您签发一份或多份死亡证明副本，如果有遗产需要管理，您会需要它。

## 2. 安排葬礼

在2019冠状病毒病爆发期间，葬礼仍然可以举行。丧葬服务提供方，例如殡仪师和殡仪馆，仍在继续工作。

为了确保管理葬礼的机构能够应对上升的死亡数量，**葬礼及时举行**非常重要。我们深知这对于您来说非常艰难。但为了保证每个人的安全，现行的指引在**可见的未来**都不会发生变化。

葬礼一般在死亡登记后进行。大部分人都会使用殡仪师服务，但是您也可以自己安排葬礼（关于自己安排葬礼的建议，请参阅[naturaldeaths.org.uk/](https://www.naturaldeaths.org.uk/)）。如果您希望自己安排，您也可以联系所在地方政府的公墓和火葬场管理部门获得建议。

如果您选择殡仪师服务，您可以选择下列机构之一的成员：

1. 殡仪师全国联合会 (National Association of Funeral Directors)
2. 全国联盟及独立殡仪师协会 (The National Society of Allied and Independent Funeral Directors (SAIF))

具体使用哪个殡仪师没有限制，您可以联系多个来比较服务和价格。

有些地方政府也有自己的丧葬服务。英国人道主义者联合会 (British Humanist Association) 和民事葬礼学会 (Institute of Civil Funerals) 也可以为您提供关于非宗教性丧葬服务的建议。

如果您选择殡仪师，遗体会被送往殡仪馆或太平间。由于2019冠状病毒病影响，**您目前可能无法前往殡仪馆**。请您遵循殡仪师和地方政府的建议。

我们也建议您**不要参加会导致您与遗体密切接触的仪式**。如果出于信仰原因，会与遗体有密切接触，密切接触者**应穿戴个人防护设备 (PPE)**，并在接受过正确使用PPE培训的个人的指导下进行。您可以与殡仪师讨论是否可能安排安全的遗体清洗、装殓以及开展其他宗教性仪式。但是，**您可能无法前往太平间**。社区信仰团体也可以为您提供这方面可能性的建议。

### 3. 向政府告知死亡情况

您可以使用Tell Us Once服务向中央和地方政府部门、以及一系列的公共部门养老金项目管理方告知有人过世。您在登记处进行死亡登记或领取临时死亡证书时，登记处会为您提供一个独有的登记索引号。

您可以通过电话或网络使用上述服务。关于进一步信息，请您参阅 **[gov.uk/tell-us-once](https://gov.uk/tell-us-once)**。

您还需要分别通知银行、公用事业公司以及房东或房屋公会。

如果存在下列情况，您可能无法使用Tell us Once服务：

- 您所在当地登记处不提供Tell Us Once服务
- 逝者在 **Tell Us Once服务无法提供**的国家去世
- 您无法使用在线服务或使用困难

如果您无法获得Tell Us Once服务，您需要分别联系相应机构。需要联系的机构可能包括：

- 皇家税务及海关总署 (HMRC)
- 国民保险缴纳办公室 (National Insurance Contributions Office)
- 儿童福利办公室 (Child Benefit Office)
- 税收减免办公室 (Tax Credit Office)
- 就业与养老金部 (Department for Work and Pensions)
- 养老金跟踪服务 (Pension Tracing Service) / 英国退伍军人机构 (Veterans UK) (针对部队人员养老金)
- 驾驶员和车辆牌照管理局 (Driver and Vehicle Licensing Agency (DVLA))

## 4. 准备葬礼

我们强烈建议社区、机构和个人采取措施，降低在前来吊唁的哀悼者中传播2019冠状病毒病的风险，尤其注意保护医学上脆弱、更有可能感染严重疾病的人群。采取的措施包括：

- 将哀悼者人数限制得尽可能低，确保人与人之间能保证至少**2米**（6英尺）的安全距离。除了殡仪师、礼拜堂服务人员、以及葬礼员工之外，只允许下列人士参加葬礼：
  - 逝者家庭成员
  - 直系亲属和/或密友可以参加，人数最多只能达到可允许上限。
- **葬礼场地的大小和条件**决定了在保持社交距离的同时能够容纳的最大人数。但总人数应尽可能少。场地管理方可能因此设置人数限制，并向您的殡仪师告知哀悼者人数上限。您应当遵守这一限制。
- 哀悼者应遵守**手部清洗卫生**的指引，防止感染传播。
- 哀悼者还应**在往来葬礼地点途中遵守社交距离**。
- 如果有哀悼者由于家人有2019冠状病毒病症状，正在**自我隔离14天**，但本人没有症状的，如果有意愿参加葬礼，**可以获得协助前往参加葬礼**，但需要采取措施尽可能降低传染风险。
- 属于**医学脆弱人群或重点保护群体的哀悼者**也可获得前往参加葬礼的**协助**，但需要采取措施尽可能降低传染风险。
- 哀悼者如果**有2019冠状病毒病症状（新发的持续咳嗽或发烧）**，**不应参加葬礼**，因为会对他人构成风险；请考虑远程参加。

许多亲属都在考虑**早些时候再举办一次追忆活动或者举办在线怀念活动**，这样更多的哀悼者可以安全地吊唁。在线致哀簿也可能有所帮助。参与到规划葬礼的过程中可能会为哀悼者带来安慰，即使他们自己无法亲自参加。

参加者应查询关于出行和社交距离的最新政府指引。参加葬礼的人士，如果当天回家不可行的话，可以使用**酒店**。

您需要询问您所在地的地方政府、殡仪师、宗教领袖和/或查询**GOV.UK**，获得最新的葬礼建议。

## 5. 处理遗产

如果您是逝者的密友、亲属，或者遗嘱的执行人，您可能要处理逝者的遗嘱、金钱和房地产。

您可能需要首先申请遗嘱检验，然后才能获得处理逝者遗产的法律权利。要了解更多信息请查阅[gov.uk/ap. plying-for-probate](https://gov.uk/ap.plying-for-probate)

在申请遗嘱检验时，您需要对逝者的金钱、房地产和物品（统称“遗产”）进行估值。要进行遗产估值，您需要完成3项主要任务：

1. 联系银行或公用事业提供商等机构，获知逝者的资产和债务。
2. 估计遗产的价值。这会影响您如何向HMRC报告该价值，以及填报和支付可能的遗产税的最后期限。大部分遗产都是不征税的。
3. 向皇家税务及海关总署（HMRC）报告上述价值。

您可以查阅[gov.uk/valuing-estate-of-someone-who-died](https://gov.uk/valuing-estate-of-someone-who-died)获得每个阶段的更多信息和相关支持。

如果有下列情况，您还需要更新房地产信息：

- 共同所有权人死亡
  - 如果房地产的一名共同所有权人死亡，请您填写DJP表格，将其姓名从土地登记记录中删除。
  - 将填好的表格以及死亡证书的官方副本寄往皇家土地登记局（HM Land Registry）。
- 如果房地产的单一所有权人死亡，房地产通常会过户给下列之一：
  - 继承该房地产的个人（通常称作“继承人”）
  - 第三方，例如该房地产的购买方

您可以在这里找到更多信息以及相关文件的链接：

[www.gov.uk/update-property-records-someone-dies](https://www.gov.uk/update-property-records-someone-dies)

# 上报给法医官的死亡案例

医生可能出于多种原因向法医官报告某个死亡案例，包括：

- 死因不明
- 非自然或暴力死亡
- 突然且未解释的死亡

法医官可以决定是否需要进行尸检确定死因。这一过程可以在医院或公共太平间进行。尸检之后，如果没有任何调查，遗体交还，法医官会向登记处发出一份表格（“粉色表格-表格100B”）说明死因。法医官还会向火化机构发出《法医官证书-火化表格6》（Certificate of Coroner - form Cremation 6）（如果遗体选择火化），或发出《法医官埋葬令》（Coroner's Order for Burial）（如果遗体选择埋葬）。接下来，您就可以进行死亡登记并收到死亡证书副本。

如果死因仍然不明，或者逝者死亡情形为暴力或非自然死亡，或在监狱或警方拘押期间死亡，法医官必须开展调查。

- 只有在调查完成后，您才可以进行死亡登记。
- 此时，法医官会提供临时死亡证书，证明该个人已经死亡。您可以使用该证书告知相关机构，并申请遗嘱检验。
- 调查结束后，法医官会指示登记处如何进行登记。

## 亲友离世支持

不论何时，亲友离世都是非常艰难的经历。在2019冠状病毒 全球大流行病期间经历这样的悲痛，尤其如此。

亲友离世的痛苦、再加上保持社交距离的措施使得应有的道别无法实现，可能会使经历亲友离世的人们面对这些冲击时异常困难。尤其是单独隔离的人们，由于和通常的支持网络的联系变得更加困难，对于他们可能更为痛苦。

您可以参考下列建议，帮助您应对渡过亲友离世之痛的困难：

### 可以

- 找时间获得充足睡眠（通常的睡眠量）、休闲和放松，饮食规律健康。
- 告诉人们您需要什么。
- 与信任的人交谈。您不需要跟所有人说所有的事情，但跟所有人什么都不说通常没有帮助。
- 在家或开车或骑车时要特别注意——在创伤性或应激性事件后，意外更为常见。
- 尝试减少外界对您的要求，短时间内不要承担额外的责任。
- 找时间去您觉得安全的地点，并平静地梳理您的心路历程。如果您的情绪太过强烈，不要强迫自己进行梳理。

## 不要

- 压抑这些情绪。考虑跟您信任的人讨论这些事情到底是不是有帮助。记忆可能无法立即消失。
- 因为您自己或他人的情绪和想法而感到尴尬。在如此应急性的事件中, 这些反应是正常的。
- 回避您信任的人。

有很多服务和机构都可以为您和您的家人提供亲友离世支持, 包括:

- 查找您所在地地方政府的亲友离世服务。
  - [gov.uk/find-bereavement-services-from-council](https://www.gov.uk/find-bereavement-services-from-council)
- NHS亲友离世信息和支持。
  - [nhs.uk/conditions/stress-anxiety-depression/coping-with-bereavement/](https://www.nhs.uk/conditions/stress-anxiety-depression/coping-with-bereavement/)
- 政府发布的亲友离世后分步骤指南。
  - [gov.uk/after-a-death](https://www.gov.uk/after-a-death)
- 关于本次全球大流行病如何影响亲友离世的个人以及如何在爆发期间为儿童提供支持, Cruse Bereavement Care也提供了资源。
  - [cruse.org.uk/get-help/coronavirus-dealing-bereavement-and-grief](https://www.cruse.org.uk/get-help/coronavirus-dealing-bereavement-and-grief)
  - [cruse.org.uk/coronavirus/children-and-young-people](https://www.cruse.org.uk/coronavirus/children-and-young-people)
  - 拨打0808 808 1677
- At a Loss提供了全英国的指向和服务, 以及在线心理咨询服务。
  - [ataloss.org](https://www.ataloss.org)

- The Compassionate Friends为全年龄段、任何原因死亡的儿童家庭提供支持。
  - **tcf.org.uk**
  - 拨打0345 123 2304
- Childhood Bereavement Network提供了全球国行和地区性支持机构的信息和链接。
  - **childhoodbereavementnetwork.org.uk**
- 针对LGBT群体特别的支持有：
  - Switchboard - 为LGBT+群体提供的电话、电子邮件和短信的倾听服务**switchboard.lgbt**
  - MindOut - 提升LGBTQ社群心理健康和福祉的倡议机构和在线支持服务mindout.org.uk
  - London Friend - 提供心理健康支持, 包括在线同伴支持论坛、视频心理咨询、以及心理健康危机预防计划。**londonfriend.org.uk**
  - LGBT Foundation - 提供咨询和帮扶, 并有 求助热线。**lgbt.foundation**
- 针对BAME群体特别的支持有：
  - 您所在地地方政府可能在网站上有专门的BAME服务。
  - 您所选择的支持服务可能提供BAME心理咨询师选项。
  - 代表了英国一个大型黑人、非裔、亚裔和加勒比裔咨询师和心理治疗师群体的BAATN (黑人、非裔和亚裔治疗网络)。请注意, 这一服务为收费服务。**baatn.org.uk** | 020 3600 0712

您可以就焦虑、抑郁或创伤后障碍的可能症状联系GP或者NHS111。您也可以通过NHS Choices (**NHS.uk**) 或拨打Samaritans电话08457 90 90 90获得上述问题的进一步支持。

